

ΠΕΡΙΛΗΨΗ

Εισαγωγή: Οι ιδιωματικές φράσεις αποτελούν αναπόσπαστο κομμάτι της καθημερινής ζωής του κάθε ατόμου. Αξίζει να σημειωθεί ότι εμφανίζονται με ποικίλους ορισμούς και περιλαμβάνουν ένα πλήθος χαρακτηριστικών. Παρ' όλα αυτά είναι ένα ζήτημα που δεν έχει διερευνηθεί εκτενώς καθώς παραμένει ακόμα υπό εξέταση. Συγκεκριμένα το κομμάτι της κατανόησης και επεξήγησης της σημασίας μιας ιδιωματικής φράσης δεν έχει μελετηθεί ούτως ώστε να είναι επιστημονικά γνωστό ποια χαρακτηριστικά ή κριτήρια των ατόμων καθορίζουν τις διαδικασίες αυτές.

Σκοπός: Ο σκοπός της παρούσας μελέτης είναι να διερευνήσει την επίδοση των ατόμων που διαμένουν σε πόλη και των ατόμων που διαμένουν σε Επαρχία της Ελεύθερης Περιοχής της Κύπρου στην κατανόηση αλλά και παραγωγή – επεξήγηση μιας σειράς ιδιωματικών φράσεων.

Υλικό και μέθοδος: Η μελέτη αυτή είναι τυχαιοποιημένη καθώς δεν υπήρξε έλεγχος στην λήψη του δείγματος του πληθυσμού. Οι συμμετέχοντες αποτελούνται από 8 άτομα που διαμένουν σε πόλη καθώς και από 8 άτομα από χωριό της Ελεύθερης Περιοχής της Κύπρου (4 άνδρες και 4 γυναίκες για κάθε ομάδα). Το δείγμα που μελετήθηκε ήταν υγιείς ενήλικες από 20 χρονών μέχρι 40 χωρίς καμία σωματική ή νοητική αναπηρία. Συγκεκριμένα ο μέσος όρος ηλικίας των ατόμων από πόλη ήταν 31.3 με τυπική απόκλιση 5.4. Ο μέσος όρος των ατόμων που διέμεναν σε επαρχία της Ελεύθερης περιοχής της Κύπρου ήταν 40.4 με τυπική απόκλιση 7.04. Χορηγήθηκε στον καθένα ξεχωριστά το εργαλείο – τεστ των ιδιωματικών φράσεων το οποίο αποτελείται από δύο υποδοκιμασίες αυτής της παραγωγής και ατής της κατανόησης (Μιχαήλ – Δέδε, Μ. (1999). Παροιμίες – Γνωμικά και η ερμηνεία τους με διδάγματα. Αθήνα: Δαμιανός).

Αποτελέσματα: Τα δεδομένα αναλύθηκαν με την βοήθεια του στατιστικού προγράμματος IBM SPSS Statistics.22. Η παρούσα μελέτη δεν αποδεικνύει την ύπαρξη στατιστικά σημαντικής διαφοράς ανάμεσα στις δύο ομάδες των συμμετεχόντων. Ωστόσο η διαδικασία της παραγωγής φαίνεται να είναι πιο δύσκολη και πιο απαιτητική για τους συμμετέχοντες και των δύο ομάδες.

Συμπεράσματα: Απαραίτητη είναι η περαιτέρω διερεύνηση και επανάληψη της συγκεκριμένης μελέτης με μεγαλύτερο δείγμα πληθυσμού που σκοπό θα έχει να διαψεύσει την ύπαρξη ή όχι στατιστικά σημαντικής διαφοράς.

Λέξεις κλειδιά: "παγιωμένες εκφράσεις", "κατανόηση ιδιωματικών φράσεων", "παραγωγή ιδιωματικών φράσεων", "μεταφορές"